

財務、政務及策劃

Finance, Administration and Planning

財務部負責管理警隊的財政事務和處理收入及支出事宜，為刑事調查和檢控提供法證會計和支援服務，以及負責採購以配合警隊運作需要。財務部亦負責進行審計和提出改進建議，確保妥善執行財務和會計程序。政務部致力提高文職人員服務的效率和成本效益，負責履行主要行政職責，執行多項人力資源職能，並促進各文職職系人員之間的良好關係。策劃及發展部繼續致力發展和推行各項工程，優化警隊設施，進一步提升警政服務的專業水平。

The Finance Wing manages the financial resources and handles transactions relating to revenue and expenditure for the Force. It also provides forensic accounting and support services related to crime investigation and prosecution, and executes procurement to meet the Force's operational needs. Additionally, it performs audits and recommends improvements to ensure financial and accounting procedures are properly implemented. The Administration Wing aims to increase the efficiency and cost-effectiveness of services rendered by civilian staff members. It performs core administrative duties, executes human resource functions and fosters good staff relations at the civilian grades. The Planning and Development Branch continues to support the development and implementation of capital works that enhance the Force's facilities, which will further enhance the professionalism of policing services.

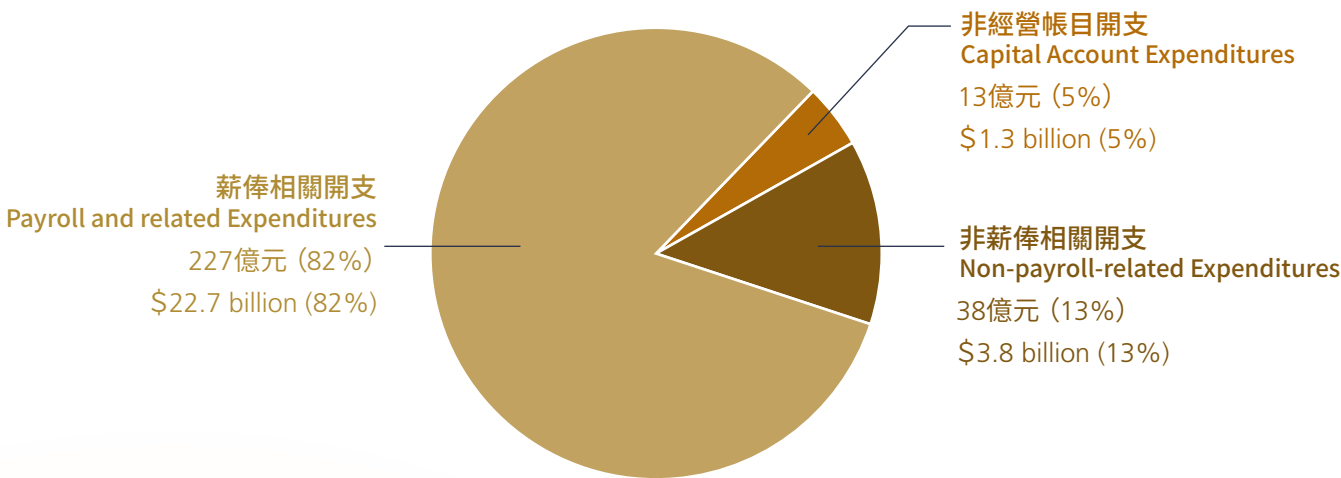
警官會所
POLICE OFFICERS' CLUB

財務部

在二零二四至二五財政年度，警隊總開支預算為 278 億元，約佔政府年度總預算的 4.5%。其中所有人員薪俸相關開支約佔 82%，餘款則用於非薪俸相關開支和非經營帳目開支。作為政府收入一部分，各類罰款及其他收費預計為約 13 億元。

Finance Wing

Total expenditure of the Force for the financial year 2024-25 is estimated at \$27.8 billion, which is about 4.5% of the Government's total estimated expenditure for the year. Payroll and related expenditures for all staff account for about 82%, with non-payroll-related and capital account expenditures taking up the remaining funds. Fines, penalties and other fees and charges amount to about \$1.3 billion which are part of the Government's revenue.



二零二四至二五財政年度警隊預算開支
Estimated expenditure of the Force for financial year 2024-25

政務部

警隊文職人員的編制約 4 700 人，負責行政、秘書及技術支援等工作，協助警隊運作。在人力資源方面，政務部致力制定長遠規劃和人力資源解決方案，以應付警隊對文職人員的需求。近年人手緊絀問題嚴峻，政務部適時展開各項招募工作、精簡招聘程序，以及推行非公務員合約僱員計劃，積極為警隊注入新血。此外，政務部亦通過退休後服務合約計劃和公務員最後延長服務等安排，致力挽留人才。

Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,700 members, who provide administrative, secretarial and technical support to police operations. On the manpower front, the Administration Wing is committed to providing long-term planning and human resource solutions to cater for the manpower needs of the civilian staff. Given the challenges posed by stringent manpower resources in recent years, the Administration Wing strives to inject new blood into the Force by launching recruitment exercises in a timely manner, streamlining recruitment procedures and implementing the Non-Civil Service Contract Staff Scheme. It also works to retain talent through initiatives such as the Post-retirement Service Contract Scheme and the Final Extension of Service of Civil Servants.

策劃及發展部

為配合改建舊灣仔警署為國際調解院總部的工程計劃，警隊於一月重新安置大樓內所有警察單位，繼續為公眾服務。



為配合舊灣仔警署改建為國際調解院總部的工程計劃，大樓內的警察單位於一月獲重新安置。
To accommodate the renovation of the Old Wan Chai Police Station into the headquarters of the International Organization for Mediation, the police units in the Old Wan Chai Police Station were relocated in January.

年內，三項新警隊設施建造工程繼續進行。用於重置港島總區交通部車輛扣留及驗車中心的柴灣政府綜合大樓及車房，以及位於香港國際機場第三跑道的赤鱗角行動基地，將於二零二五年年底前啟用。而位於上水的香港警察學院綜合訓練中心（缸瓦甫）則預計於二零二五年及二零二六年分兩階段落成。

Planning and Development Branch

To accommodate the renovation of the Old Wan Chai Police Station into the headquarters of the International Organization for Mediation, all police units in the building were relocated in January to continue serving the public.

Construction of three new police facilities continued in the year. The Chai Wan Government Complex and Vehicle Depot intended for reprovisioning of the Police Vehicle Pound and Examination Centre of Traffic Hong Kong Island, along with the Chek Lap Kok Operational Base at the third runway of Hong Kong International Airport, will be commissioned before the end of 2025. The construction of the Hong Kong Police College Integrated Training Centre (Kong Nga Po) in Sheung Shui will also be completed in two phases in 2025 and 2026.

柴灣政府綜合大樓及車房用於重置港島總區交通部車輛扣留及驗車中心，以及容納多個儲存設施。
The Chai Wan Government Complex and Vehicle Depot will house the relocated Police Vehicle Pound and Examination Centre of Traffic Hong Kong Island and various storage facilities.

